|  |  |
| --- | --- |
| **Conférence mondiale des radiocommunications (CMR-19) Charm el-Cheikh, Égypte, 28 octobre – 22 novembre 2019** | **logo_F_** |
|  |  |
|  |  |
| **SÉANCE PLÉNIÈRE** | **Document 31-F** |
|  | **27 septembre 2019** |
|  | **Original: espagnol** |
|  | |
| Honduras (République du) | |
| Propositions pour les travaux de la conférence | |
|  | |
| Point 1.14 de l'ordre du jour | |

1.14 examiner, sur la base des études de l'UIT-R conformément à la Résolution **160 (CMR‑15)**, des mesures réglementaires appropriées pour les stations placées sur des plates-formes à haute altitude (HAPS), dans le cadre des attributions existantes au service fixe.

ARTICLE 1

Termes et définitions

Section IV – Stations et systèmes radioélectriques

(MOD) HND/31/1

1.66A *station placée sur une plate-forme à haute altitude*:  *Station* installée sur un objet placé à une altitude comprise entre 20 et 50 km et en un point spécifié, nominal, fixe par rapport à la Terre.

**Motifs:** Conformément au numéro **1.66A** du Règlement des radiocommunications, les stations HAPS sont définies de la façon suivante: «Station installée sur un objet placé à une altitude comprise entre 20 et 50 km et en un point spécifié, nominal, fixe par rapport à la Terre».

Dans la version anglaise du Volume 1 du Règlement des radiocommunications, la même formulation «on an object» est utilisée dans les numéros **1.64** et **1.66A**, comme on peut le constater ci-dessous:

«**1.64** *space station:* A *station* located on an object which is beyond, is intended to go beyond, or has been beyond, the major portion of the Earth’s atmosphere.

**1.66A** *high altitude platform station:* A *station* located on an object at an altitude of 20 to 50 km and at a specified, nominal, fixed point relative to the Earth.»

L'Administration du Honduras estime que, dans la version espagnole, le numéro **1.66A** devrait se lire «*Estación* situada en un objeto …», à l'instar de la version espagnole du numéro **1.64**.

Le mot «sobre» qui figure dans le numéro **1.66A** peut être source de confusion et conduire le lecteur à croire que l'émetteur/le récepteur est littéralement installé au sommet d'une plate-forme, alors que, selon nous, et compte tenu des exemples de plates-formes étudiés, l'émetteur/le récepteur est situé dans la partie basse de la plate-forme ou bien à un endroit où aucun obstacle ne gêne l'émission ou la réception de signaux radioélectriques en direction ou en provenance de la surface de la Terre, ce qui constitue l'objectif premier de ces stations.

Note du Secrétariat: il est entendu que cette proposition de modification de forme – (MOD) – du numéro **1.66A** du RR ne s'applique qu'à la version espagnole de cette disposition.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_